

Art. 1188

- D Betriebsanleitung**
Bodenfeuchtesensor
-
- GB Operating Instructions**
Soil Moisture Sensor
-
- F Mode d'emploi**
Sonde d'humidité
-
- NL Instructies voor gebruik**
Bodemvochtigheidssensor
-
- S Bruksanvisning**
Fuktighetsmätare
-
- I Istruzioni per l'uso**
Tester di umidità
-
- E Manual de instrucciones**
Sensor de humedad
-
- P Instruções de manejo**
Sensor de humidade do solo
-
- DK Brugsanvisning**
Fugtighedssensor

GARDENA Bodemvochtigheidssensor

Welkom in de tuin GARDENA...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik.

Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig en houd u aan de aanwijzingen. Maakt u zich aan hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met het juiste gebruik en de veiligheidsinstructies van de bodemvochtigheidssensor.



Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn, de bodemvochtigheidssensor niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA bodemvochtigheidssensor ..	24
2. Veiligheidsinstructies	24
3. Functie	25
4. Ingebruikname	25
5. Bediening	27
6. Buitenbedrijfstelling	28
7. Onderhoud	28
8. Opheffen van storingen	29
9. Leverbare accessoires	30
10. Technische gegevens	30
11. Service / Garantie	30

1. Inzetgebied van uw GARDENA bodemvochtigheidssensor

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA bodemvochtigheidssensor is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik buiten in huis- en hobbytuinen en in broeikas- en serre-constructies voor het aansturen van sproeiers en besproeiingssystemen via GARDENA besproeiingscomputers en meerkanaalbesturingen waarbij rekening gehouden wordt met de bodemvochtigheid. De bodemvochtigheidssensor kan ook samen met de GARDENA bloembakbesproeiingsset art. 1407 worden gebruikt.

Opmerking



Niet gebruikt worden mag de bodemvochtigheidssensor in industriële en bedrijfsmatige toepassingen en in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare en explosieve stoffen.

2. Veiligheidsinstructies

Batterijen:

Vanwege het goed functioneren mogen in de bodemvochtigheidssensor slechts twee 1,5 V babycellen (alkaline) **type IEC LR14** gebruikt worden!

Om bij langere afwezigheid een uitvallen van de bodemvochtigheidssensor door zwakke

batterijen te voorkomen moeten de batterijen op een bepaald tijdstip worden vervangen.

Doorslaggevend hiervoor is de bedrijfsduur van de batterijen tot dan toe en de verwachte tijdsduur van afwezigheid die opgeteld niet langer mag zijn dan 1 jaar.

Gebbruiksinstructie:

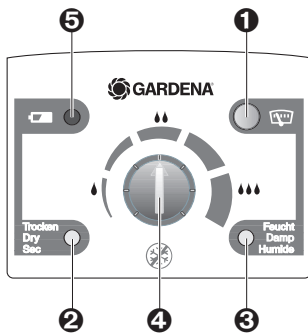
De bodemvochtigheidssensor is uitgerust met een veiligheidsschakeling. Als de sensorkabel beschadigd is of de batterijen leeg zijn wordt volgens de ingestelde besproeiingsduur van de besproeiingscomputer berekend.

De uitbreiding van het vocht in de bodem na besproeiing of neerslag is aan een bepaalde traagheid onderhevig. In het meest ongunstige geval kan het gebeuren dat een besproeiing en een regenbui zich zolang overlappen tot de gewenste bodemvochtigheid bereikt is.

3. Functie

Met de GARDENA bodemvochtigheidssensor wordt rekening gehouden met de bodemvochtigheid bij de besproeiing. De bodemvochtigheidssensor meet de bodemvochtigheid in het wortelgedeelte van de planten automatisch ca. elke 10 minuten en zendt het meetresultaat aan de besproeiingscomputer.

Bedieningsveld van de bodemvochtigheidssensor:



- 1 Indicatietoets:** activeert de indicatie van de laatst gemeten vochtigheidstoestand.
- 2 „Droog“-LED:** Geeft aan dat de bodemvochtigheidssensor met betrekking tot de schakelpunt-regelaar **4** droogte meet.
- 3 „Vochtig“-LED:** Geeft aan dat de bodemvochtigheidssensor met betrekking tot de schakelpunt-regelaar **4** vochtigheid meet.
- 4 Schakelpunt-regelaar:** Stelt de bodemvochtigheid in vanaf welke de besproeiing moet plaatsvinden.
- 5 Batterij-LED:** Als de batterij-LED knippert, moeten de batterijen worden vervangen.

Als de batterijen leeg zijn en niet vervangen worden, werkt de aangesloten besproeiingscomputer met het ingestelde besproeiingsprogramma.

→ Batterijen vervangen (zie **7. Onderhoud „Batterijen vervangen“**).

4. Ingebruikname

Batterijen plaatsen:

→ Voor het plaatsen van de batterijen, zie **7. Onderhoud „Batterijen vervangen“**.

Juiste standplaats van de bodemvochtigheidssensor kiezen:

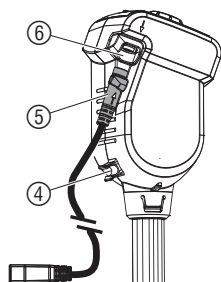
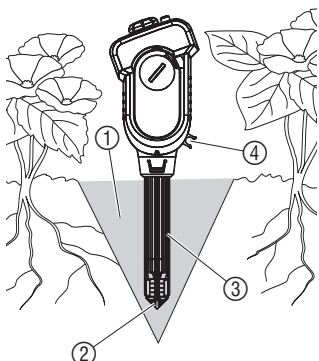
Juiste standplaats:
Der bodemvochtigheidssensor moet op **een plaats in het besproeiingsbereik** worden geplaatst waar deze aan dezelfde klimaatomstandigheden (zon, wind, regen, etc.) is blootgesteld als de planten.

Verkeerde standplaats:

De bodemvochtigheidssensor mag niet door de planten die eraan staan worden afgedekt. Schaduwzones moeten worden vermeden.

Om verkeerde reactieresultaten uit te sluiten die door opgestuwd vocht ontstaan, mag de bodemvochtigheidssensor niet in kuilen in de bodem worden geplaatst.

Bodemvochtigheidssensor „planten“:



ATTENTIE !

De sensorpunt van de meetvoeler meet de bodemvochtigheid alleen correct als de sensorpunt aan alle kanten de bodem over het gehele vlak aanraakt !
Er mag in de bodem bij de sensorpunt geen lucht aanwezig zijn.

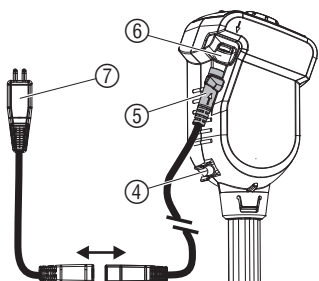
1. Grond ① minstens 12 cm diep trechtervormig uitgraven.
2. De uitgegraven grond ① losmaken en de aanwezige stenen verwijderen.
3. Als de grond droog is, dient u de grond vochtig te maken.
4. De losse vochtige grond ① weer losjes in de trechter vullen.
5. De complete sensorpunt ② in water onderdompelen (het vilt moet nat zijn).
6. Sensorkabel (lang) ⑤ in de sensorbus ⑥ van de bodemvochtigheidssensor steken (is bij uitlevering al erin gestoken).
7. De bodemvochtigheidssensor tot de bovenkant van de meetvoeler ③ in de losse grond ① steken.
Daarbij moet de sensorpunt ② aan alle kanten de vochtige grond over het gehele oppervlak aanraken.
8. De grond ① om de meetvoeler ③ licht vastdrukken. *De bodemvochtigheidssensor mag niet los in de grond steken.*
9. De directe omgeving van de bodemvochtigheidssensor met ca. 1 liter water natgieten.
Afhankelijk van de grond kan het enkele uren duren tot de bodemvochtigheidssensor die daadwerkelijke bodemvochtigheid meet.

GARDENA Micro-Drip-System aansluiten:

Opdat bij het gebruik van het GARDENA Micro-Drip-System de afgegeven waterhoeveelheid door de sensorpunt wordt geregistreerd, moet er een druppelaar direct boven de meetvoeler worden aangebracht.

→ Een verdeelbuis 4,6 mm (3/16") met druppelaar aan de houder ④ van de bodemvochtigheidssensor aanbrengen.

Adapterkabel aansluiten:



1. Sensorkabel ⑤ zo in / op de grond installeren dat deze niet wordt beschadigd of tot „struikelblok“ wordt. In de grond moet de kabel in een zandbed worden gelegd om beschadiging door stenen te voorkomen.
2. Adapterkabel (kort) ⑦ op de sensorkabel ⑤ steken (is bij uitlevering al erop gestoken).
3. Adapterkabel ⑦ in de sensoraansluiting van de GARDENA besproeiingscomputer steken.

Als de lengte van de sensorkabel niet voldoende is kan deze met behulp van het GARDENA verlengsnoer art. 1186 verlengd worden (tot 105 m).

5. Bediening

De waterbehoefte van de planten is afhankelijk van vele factoren, bijv. soort, bodem, zonbestraling, windverhoudingen.

Om het geschikte schakelpunt van de bodemvochtigheidssensor te vinden moet deze tijdens de besproeiing over een periode van ca. 1 - 2 weken geobserveerd en evt. bijgesteld worden.

Als de bodemvochtigheid het ingestelde schakelpunt heeft overschreden wordt het besproeiingsprogramma vroegtijdig door de besproeiingscomputer beëindigd of wordt een nog niet gestarte besproeiing geblokkeerd.

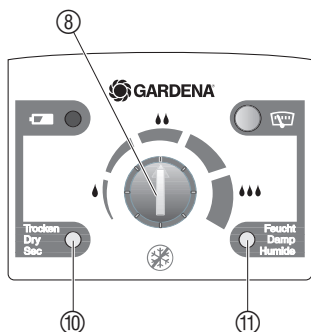
Voorinstelling van de schakelpunt-regelaar kiezen:

In de leveringstoestand staat de schakelpunt-regelaar in de **middelste stand**, die geschikt is voor gemiddelde volle grond (**leemachtige humus**).

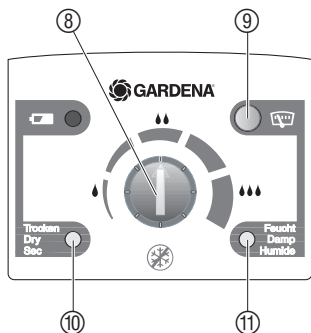
Voor **zandbodems** moet de schakelpunt-regelaar ⑧ iets **naar rechts** ingesteld worden (vochtiger).

Voor **bloemenaarde** moet de schakelpunt-regelaar ⑧ iets **naar links** worden ingesteld (droger).

Schakelpunt van de bodemvochtigheidssensor instellen:



Bodemvochtigheid meten:



Gebruikstip:

Verhogen van de vochtigheidsgraad van de bodem:

→ Als de bodem voor een bepaalde toepassing (bodems soort of plantensoort) te droog schijnt, de schakelpunt-regelaar ⑧ in de richting „**Vochtig**” naar rechts draaien (bijv. met een munt).

Verlagen van de vochtigheidsgraad van de bodem:

→ Als de bodem voor een bepaalde toepassing (bodems soort of plantensoort) te vochtig schijnt, de schakelpunt-regelaar ⑧ in de richting „**Droog**” naar links draaien (bijv. met een munt).

Met de bodemvochtigheidssensor kan de bodemvochtigheid te allen tijde worden gemeten. Als de bodemvochtigheidssensor „**Vochtig**” ⑪ aangeeft wordt er geen besproeiing uitgevoerd.

→ De laatste gemeten bodemvochtigheidswaarde wordt met de betreffende LED („**Droog**” ⑩ of „**Vochtig**” ⑪) 1 minuut weergegeven.

Binnen de minuut, waarin het meetresultaat wordt weergegeven, kan via de schakelpunt-regelaar het betreffende schakelpunt worden gezocht, door de schakelpunt-regelaar zolang te draaien, tot het display van „**Droog**” ⑩ naar „**Vochtig**” ⑪ springt of omgekeerd. Als het display niet omschakelt, is de grond of zeer droog of zeer vochtig.

Opdat de bodemvochtigheid zo constant mogelijk wordt gehouden, moet er met korte besproeiingscycli en korte besproeiingstijden worden berekend. Dit geldt vooral voor balkonbakken die besproeiingstijden van < 5 min. hebben.

6. Buitenbedrijfstelling

Opslaan / overwinteren :



De bewaarplaats moet voor kinderen ontoegankelijk zijn.

1. Batterijen uit de bodemvochtigheidssensor verwijderen.
2. Bodemvochtigheidssensor vorstveilig op een droge plaats bewaren.

Afvalverwijdering :

(overeenkomstig
RL2002/96/EG)



Belangrijk :

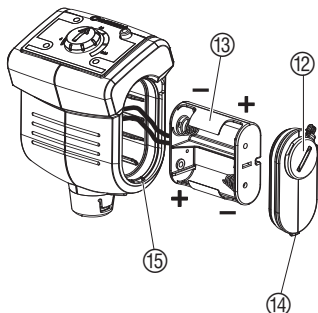
Geef de gebruikte batterijen terug aan een van de verkoopplaatsen of lever de batterijen in bij de gemeentelijke inzamelplaats. De batterij mag **alleen in ontladen toestand** worden verwijderd.

Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.
→ Belangrijk: Apparaat inleveren bij de gemeentelijke inzamelplaats.

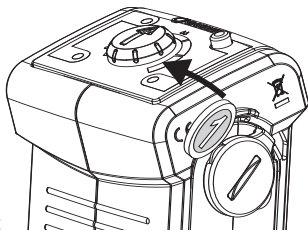
7. Onderhoud

Batterijen vervangen :

Attentie: Er mogen geen accu's worden gebruikt!



1. Batterijdeksel ⑫ met een munt (of een grote schroevendraaier) met de klok mee ontgrendelen en met zachte druk eraf halen.
2. Batterijhouder ⑬ verwijderen en 2 batterijen (babycellen 1,5 V type IEC LR14) plaatsen. **Daarbij op de juiste polariteit (+/-) letten.**
3. Batterijhouder ⑬ in de bodemvochtigheidssensor inzetten. Let er daarbij op dat de kabels niet ingekneld worden.
4. Vergrendelingsnok ⑭ van het batterijdeksel ⑫ in de sleuf van de behuizing ⑮ zetten en het batterijdeksel ⑫ aandrukken. Daarbij op de correcte zitting van de O-ring letten.
5. Batterijdeksel ⑫ weer met een munt (of een grote schroevendraaier) tegen de klok in vergrendelen.



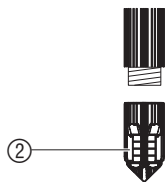
Bedieningspaneel reinigen :

Als het bedieningspaneel verontreinigd is, moet het gereinigd worden.

Er mogen geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen worden gebruikt.

→ Bedieningspaneel met een vochtige doek reinigen (zonder oplosmiddel).

Sensorpunt reinigen / vervangen:



Als de bodemvochtigheidsmeter verplant wordt, moet de sensorpunt gereinigd / vervangen worden. Het vilt van de punt mag niet met vet in aanraking komen.

→ Sensorpunt ② met helder water reinigen.

De sensorpunt kan bij beschadigd vilt via de GARDENA Service besteld worden.

→ Sensorpunt ② eraf schroeven en nieuwe sensorpunt opschroeven.

8. Opheffen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Besproeiing start terwijl het vochtig is	Bodemvochtigheidssensor niet in het beregeningsbereik geplaatst.	→ Bodemvochtigheidssensor in beregeningsbereik plaatsen.
	Schakelpunt-regelaar staat te ver rechts op „Vochtig“.	→ Schakelpunt-regelaar overeenkomstig naar links draaien.
	Defecte of losgeraakte sensorkabel.	→ Sensorkabel en aansluitingen controleren.
	Batterijen leeg / verkeerd ingezet / verkeerde batterij gebruikt.	→ Batterijen vervangen / correct inzetten / Alkaline batterij gebruiken.
	Bij de sensorpunt bevindt zich lucht.	→ Lucht verwijderen (zie 4. Inbedrijfstelling „Bodemvochtigheidssensor planten“).
Besproeiing start niet terwijl het droog is	De bodemvochtigheidssensor bevindt zich in een kuil in de bodem.	→ Bodemvochtigheidssensor op de juiste plaats inzetten (zie 4. Ingebruikname „Juiste standplaats van de bodemvochtigheidssensor“).
	Schakelpunt-regelaar staat te ver naar links op „Droog“.	→ Schakelpunt-regelaar overeenkomstig naar rechts draaien.
Batterijindicatie van de bodemvochtigheidssensor knippert	Batterijen van de bodemvochtigheidssensor zijn leeg.	→ Batterijen van de bodemvochtigheidssensor vervangen.
	Bodemvochtigheidssensor defect.	→ Contact opnemen met GARDENA service.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

9. Leverbare accessoires

GARDENA verlengsnoer (lengte: 10 meter)	Voor de verlenging van de sensorkabel tot maximaal 105 meter.	Art. 1186
GARDENA sensorpunt met viltschijven	Ter vervanging bij beschadigde sensorpunt.	via de GARDENA servicedienst verkrijgbaar

10. Technische gegevens

Bodemvochtigheidssensor (art. 1188)

Sensorkabel:	5 m
Adapterkabel:	20 cm
Temperatuurbereik:	5 – 60 °C
Batterijen:	2 x babycellen type IEC LR14 (1,5 V alkaline 7,8 Ah)
Bedrijfsduur van de batterijen:	Ca. 1 jaar (met alkaline batterij)

11. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige sensorpunt met vilt is uitgesloten van de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van garantie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιτότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainīšana ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformit�tserkl�ring</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p>H EU azonoss�gi nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gi norm�knak �s a term�kspecifikus szabv�nyoknak egyar�nt. A k�szl�ek vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa eset�n ez a nyilatkozat �rvenyt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohl�sen� o shod�</p> <p>Ni�e podpevn spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e ni�e ozna�en p�stroj v provedeni, kter jsme uvedli na trh, splu�uje po�adavky uvedene v harmonizovanch sm�rnicih EU, v bezpe�nostnch standardech EU a ve standardech pro dan produkt. V p�rpad� zm�ny p�stroje, kter nmi nebyla odsouhlasena, ztrci toto prohl�sen platnost.</p>
<p>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</p> <p>Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, d�clare qu' la sortie de ses usines le mat�riel neuf d�sign� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, �e d�alej ozna�en p�stroj v vyhotoveni nami uvedenom do prevdzky splna po�iadavky harmonizovanch smernic EU, bezpe�nostnch standardov EU a standardov specifickch pre produkt. V p�rpade zmeny p�stroja, ktor nebola nami odsuhlasen, stráca toto vyhl�senie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί �τι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, �ταν φεύγουν �πο το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την �γκρισή μας.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter herved, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainittu laitteet t�yttävät tehtaaltamme l�htess�an yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>BG ES-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуasnati в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul Eli harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaraci�n de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercancia sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkinia harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da f�brica o aparelho abaixo mencionado est� de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklar�cija</p> <p>Parakst�jusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�cija apstiprina, ka sekojoši apzīm�tās iek�rtas, kuras m�s izplatām, sav� izpildījum� atbilst harmoniz�tajam ES direktiv�m, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprin�tām izmaiņ�m iek�rt� šī deklar�cija zaud� savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Ni�ej podpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwiera, �e poni�ej opisane urz�dzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spelnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardow bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardow specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wy�snienie to traci swoj� w�żnosć.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Bodenfeuchtesensor Description of the unit: Soil Moisture Sensor Désignation du matériel : Sonde d'humidité Omschrijving van het apparaat: Bodemvochtigheidssensor Produktbeskrivning: Fuktighetsmätare Beskrivelse af enhederne: Fugtighedssensor Laitteiden nimitys: Kosteusanturi Descrizione del prodotto: Tester di umidità Descripción de la mercancía: Sensor de humedad Descrição do aparelho: Sensor de humidade do solo Opis urządzenia: Czujnik wilgotności A készülék megnevezése: Érzékelő Označení přístroje: Čidlo půdní vlhkosti Označenie prístroja: Čidlo pôdnej vlhkosti Όνομασία της συσκευής: Υγρασιόμετρο Oznaka naprave: Sensor vlažnosti tal Descrierea articolului: Senzor de umiditate a solului Обозначение на уредите: Сензор за влага на почвата Seadmete nimetus: Pinnaseniiskusandur Gaminio pavadinimas: Dirvožemio drėgmės jutiklis Iekārtu apzīmējums: Augsnes mitruma sensors</p>	<p>Art.-Nr.: Típusok: Type: Art. No.: Typ: Type : Référence : Typ: Typ: Art. nr.: Τύπος: Typ: Art.nr.: Tip: Type: Varenr.: Tipuri: Typit: Art.-n:o.: Типове: Modello: Art.: Tüübid: Tipo: Art. Nº: Tipas: Tipo: Art. Nº: Tipi: Typ: Nr art.: 1188</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: 2006 Year of CE marking: 2006 Date d'apposition du marquage CE : 2006 Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2006 CE-Märkningsår: 2006 CE-Mærkningsår: 2006 CE-merkin kiinnitysvoosi: 2006 Anno di rilascio della certificazione CE: 2006 Colocación del distintivo CE: 2006 Ano de marcação pela CE: 2006 Rok nadania znaku CE: 2006</p>	<p>CE bejegyzés kelte: 2006 Rok pridelení značky CE: 2006 Rok pridelenia označenia CE: 2006 Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: 2006 Leto namestitve oznake CE: 2006 Anul de marcarea CE: 2006 Година на поставяне на CE-маркировка: 2006 CE-márgistuse paigaldamise aasta: 2006 CE-marķējuma uzlikšanas gads: 2006 Metai, kuriais raženkinta CE-ženklui: 2006</p>
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektwyw UE:</p>	<p>EU szabványok: Směrnice EU: Smernice EU: Προδιαγραφές ΕΚ: Smernice EU: Directive UE: ЕС-директиви: ELi direktiivid: ES direktivos: ES-direktivas: 2004/108/EC</p>	<p>Ulm, den 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Fait à Ulm, le 01.08.2006 Ulm, 01-08-2006 Ulm, 2006.08.01. Ulm, 01.08.2006 Ulmissa, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006r. Ulm, 01.08.2006 V Ulmu, dne 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 2006.08.01 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulma, 01.08.2006</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigdig Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Зпiномоченeц Spilnomocnenec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovavs Pilnvarotā persona</p> <p> Peter Lameli R & D Director</p>
<p>Harmonisierte EN Fernbedienung:</p>	<p>EN 55014-1:09/02 EN 55014-2:08/02</p>		
<p>Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée :</p>	<p>GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>		

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@magla.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositiel
9 - 1 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ. Ηφαίστου 33 Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010.
Phone: (+352) 40 140 101
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Maded International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljevina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mesnekkilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Inte Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1188-20.960.08/0213
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com